

## Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Penzberg e.V.

Friedrich-Ebert-Str. 9, 82377 Penzberg, 1. Vorsitzende Ute Frohwein-Sendl

Wir laden alle **Tafelgäste** zu unserer **Kleiderzentrale** ein:

**Dienstag, 13. September 2022**

**Dienstag, 4. Oktober 2022**

**Dienstag, 8. November 2022**

**Dienstag, 6. Dezember 2022**

**von: 13:00 – 15:00 Uhr**



**Wo: Untergeschoß des Josef-Boos-Heim, Josef Boos-Platz 1  
(Eingang links von der Polizei, Rückseite des Gebäudes)**

Sie erwartet ein vielfältiges Angebot an Kinderkleidung. In unserer Fundgrube finden Sie auch gut erhaltene Kleidung für Erwachsene. Außerdem bekommen Sie Kinderbücher und Spielsachen.

Wir weisen extra darauf hin, dass diese Öffnungszeiten nur für Tafelgäste ist. Bitte bringen Sie Ihren Tafelausweis mit, damit wir Ihnen entsprechende Vergünstigungen zukommen lassen können.

Zu beachten sind die Hygienevorschriften. Während der gesamten Dauer des Besuchs in der Kleiderzentrale ist eine FFP2-Maske zu tragen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Albanisch

Na i ftojme të **gjithë Tafelgäste** në **qendrën tonë të veshjeve**:

**E Martë, 13 Shtator 2022**

**E Martë, 4 Tetor 2022**

**E Martë, 8 Nëntor 2022**

**E Martë, 6 Dhjetor 2022**

**nga: 1:00 p.m. - 3:00 p.m.**

Ku: bodrumi i Josef-Boos-Heim, JosefBoos-Platz 1 (hyrja në të majtë të policisë)

Ju mund të prisni një gamë të gjerë veshjesh për fëmijë. Në thesarin tonë të thesarit do të gjeni edhe veshje të ruajtura mirë për të rriturit.

Ju gjithashtu do të merrni libra dhe lodra për fëmijë. Ne dëshirojmë të theksojmë se kjo kohë e hapjes është vetëm për Tafelgäste.

Ju lutemi sillni Tafelausweis në mënyrë që ne t'ju japim zbritjet e duhura. Duhet të respektohen rregullat e higjienës. Një maskë FFP 2 duhet të mbahet gjatë gjithë kohëzgjatjes së vizitës në qendrën e veshjeve.

Na menzi presim viziten tuaj!

## Arabisch

يسر رابطة العمال الخيرية دعوة كل ضيوف التافل الى مركز الملابس الثلاثاء

الثلاثاء, سبتمبر 13, 2022, 32 مايو  
الثلاثاء, أكتوبر 4, 2022  
الثلاثاء, نوفمبر 8, 2022  
الثلاثاء, 6 ديسمبر 2022

من: 15:00 – 13:00  
العنوان: Friedrich-Ebert-  
str. 9, 82377 penzberg  
josef-boos-heim, josef  
boos platz

المدخل الاول من يسار مركز الشرطة في الطابق الارضي

سيكون بانتظاركم عروض مناسبة تتضمن ملابس اطفال و ملابس للكبار بجودة جيدة عدا ذلك يمكنكم الحصول على كتب و العاب للاطفال

هذه الدعوة موجهة فقط لمن يملك بطاقة تافل.

الرجاء احضار بطاقة تافل للحصول على التذريات المناسبة و ارتداء كمادات من FFP2 نوع ال يسرنا حضوركم

## Bosnisch

Sve goste od „Tafel“ pozivamo vrlo rado da posjete našu centralu za odjeću:

Utorak 13.09.2022  
Utorak, 04.10.2022  
Utorak, 08.11.2022  
Utorak, 06.12.2022

Od. 13:00 – 15:00

Gdje: U podrumu od Josef-Boos-Heim, Josef-Boos-Platz 1 (Ulaz lijevo od policije)

U našoj riznici za odjeću vas čeka velika ponuda dječije odjeće i dobro očuvana odjeća za odrasle osobe. Uz to možete i naći dječije knjige i igračke.

Želimo vas obavijestiti da je gore navedeno radno vrijeme samo za „Tafel“ goste.

Molimo vas da sa sobom poneseite „Tafel“-karticu kako bismo vam mogli dati odgovarajuće popuste.

Higijenski propisi se moraju poštovati. Tokom cijelog trajanja posjete u riznici za odjeću se mora nositi FFP 2-masku.

Radujemo se vašoj posjeti!

Griechisch	Polnisch	Portugisisch	Türkisch	Russisch	Ukrainisch
<p>Καλοουμε ολους τους επισκεπτες του τραπεζιου „Tafel“ στο κεντρο ρουχων μας:</p> <p><b>Τρίτη, Σεπτέμβριος 13, 2022</b>  <b>Οκτώβριος 4, 2022</b>  <b>Νοέμβριος 8, 2022</b>  <b>6 Δεκεμβρίου 2022</b>  <b>από: 13:00 – 15:00</b></p> <p>Που: Υπουργείο Josef-Boos-Heim, Josef-Boos-Platz 1 (Εισόδος στα αριστερά της αστυνομίας)</p> <p>Σας περιμένει μια μεγάλη προσφορά παιδικών ρουχών. Στο ευρημα μας θα βρείτε επίσης καλά διατηρημένα ρούχα για ενήλικες. Επίσης θα βρείτε παιδικά βιβλία και παιχνίδια. Θα θέλαμε να επισημανουμε οτι αυτη η ωρα λειτουργιας ειναι μονο για τους επισκεπτες του τραπεζιου „Tafel“.</p> <p>Παρακαλω φερετε μαζί σας το αναγνωριστικο του „Tafel“ για να σας δωσουμε τις καταλληλες εκπτώσεις. Πρέπει να τηρούνται οι κανονες υγιεινης. Πρέπει να φορατε μασκα FFP 2 για ολη τη διαρκεια της επισκεψης στο κεντρο ρουχων. Ανυπομονουμε για την επισκεψη σας!</p>	<p>Zapraszamy wszystkich gości Tafel do naszego centrum odzieżowego:  Kiedy konkretnie:</p> <p><b>wtorek, Wrzesień 13, 2022</b>  <b>wtorek, Październik 4, 2022</b>  <b>wtorek, Listopad 8, 2022</b>  <b>wtorek, 6 grudnia 2022</b>  <b>od: 13:00 – 15:00</b></p> <p>Gdzie: Piwnica Josef-Boos-Heim, Josef Boos-Platz 1 (wejdźcie na lewo od policji)</p> <p>Czeka na Państwa szeroki wybór odzieży dziecięcej. W naszej skarbnicy znajdziesz również ubrania dla dorosłych w dobrym stanie. Można tu również nabyć książki i zabawki dla dzieci. Pragniemy zaznaczyć, że ten czas otwarcia jest przeznaczony wyłącznie dla gości Tafel. Prosimy o zabranie ze sobą legitymacji Tafel, abyśmy mogli udzielić Państwu odpowiednich zniżek. Prosimy o przestrzeganie zasad higieny. Maski FFP 2 musi być noszona podczas całej wizyty w centrum odzieżowym.</p>	<p>Convidamos todos os convidados da “Tafel” para o nosso centro de roupas:</p> <p><b>Terça, setembro 13, 2022</b>  <b>Terça, outubro 4, 2022</b>  <b>Terça, novembro 8, 2022</b>  <b>terça-feira, 6 dezembro 2022</b></p> <p>a partir de: 13:00 - 15:00 hrs  Onde?: Porão do Josef-Boos-Heim, Josef-Boos-Platz 1 (Entrada à esquerda da polícia)</p> <p>Você pode esperar uma grande variedade de roupas de crianças. Você também pode encontrar roupas para adultos bem preservadas. Você também encontra livros infantis e brinquedos. Gostaríamos de salientar que este horário de funcionamento é apenas para os convidados da “Tafel”. Por favor traga sua identificação da “Tafel” com você para que possamos lhe conceder os descontos apropriados. Regulamentos de higiene devem ser observados. Uma máscara FFP2 deve ser usada durante toda a duração da visita.</p> <p>Aguardamos sua visita!</p>	<p>Yerel İşçiler Refahı Derneği Penzberg</p> <p>Tüm Tafel-misafirlerimizi giyim merkezimize davet ediyoruz:</p> <p><b>13 Eylül 2022 Salı</b>  <b>4 Ekim 2022 Salı</b>  <b>8 Kasım 2022 Salı</b>  <b>Salı, 6 Aralık 2022</b>  <b>En fazla: 13:00 – 15:00</b></p> <p>Yer: Josef-Boos-Heim’in Bodrumkatında, Josef Boos-Platz 1 (Polisin solundaki giriş)</p> <p>Çok çeşitli çocuk ve yetişkin giyimi, çocuk için kitaplar ve oyuncaklar bulabilirsiniz. Davetimiz sadece Tafel-misafirlerimiz için geçerlidir. Size uygun indirimleri verebilmemiz için lütfen Tafel kimliğinizi yanınızda getirin.</p> <p>Hijyen kurallarına uyulmalıdır. Giyim merkezine yapılan ziyaretin tamamı boyunca FFP 2/KN95 maskesi takılmalıdır.</p> <p>Görüşmek dileğiyle!</p>	<p>Приглашаем всех "Tafelgäste" в наш центр одежды</p> <p>вторник, 13 сентября 2022 г.  <b>вторник, 4 октября 2022 г.</b>  <b>вторник, 8 ноября 2022 г.</b>  <b>Вторник, 6 Декабрь 2022 г.</b>  <b>с: 13:00 – 15:00</b></p> <p>Нижний этаж: Josef-Boos-Heim, Josef-Boos-Platz 1 (вход слева со стороны полиции)</p> <p>Вас ожидает широкий ассортимент детской одежды. В нашей сокровищнице вы найдёте также б/у одежду для взрослых. Кроме этого, детские книги и игрушки. Отметим, что это время открытие только для "Tafelgäste".</p> <p>Просьба иметь при себе "Tafelausweis" для получения скидок при покупке вещей. Напоминаем о соблюдении правил гигиены и ношение FFP-2 маски. Добро пожаловать в нашу сокровищницу</p>	<p>Запрошуємо всіх гостей столу в наш центр одягу:</p> <p><b>вівторок, 13 вересня 2022</b>  <b>вівторок, 4 жовтня 2022 р.</b>  <b>вівторок, 8 листопада 2022 р.</b>  <b>Вівторок, 6 грудня 2022</b>  <b>з: 13:00 – 15:00</b></p> <p>Де: Підвал Йозефа-Бус-Хайма, Йозеф Бус-Плац 1 (вхід ліворуч від поліції)</p> <p>Можна розраховувати на широкий асортимент дитячого одягу. У нашій скарбниці ви також знайдете добре збережений одяг для дорослих. Також ви отримаєте дитячі книжки та іграшки. Хочемо зазначити, що цей час відкриття тільки для гостей столу. Будь ласка, візьміть із собою свій Tafelausweis, щоб ми могли надіслати вам відповідні знижки. Обов'язково повинні дотримуватися гігієнічні правила. Маску FFP2 необхідно носити на весь час відвідування центру одягу.</p>